32
Schwedisch-deutsches Wörterbuch. Svensk-tysk ordbok
- a digital facsimile edition from Project Runeberg
http://runeberg.org/hoppe/0038.html

chen, (om fisk) grätig, (bild. = kinkig) verzwickt, heikel, eklig. **-kläder** Beinkleider *pl.* **-knapp** knöcherner Knopf. **-knota** Knochenwirbel *m.* **-mjöl** Knochenmehl *n.* **-pipa** Röhrenknochen *m.* [*Stora*] *~n* die Beinröhre, das Schienbein, *lilla ~n* das Wadenbein. **-rang|el** *-let* • Gerippe, Skelett *n.* **-rångels|man(nen)** (der) Knochenmann. **-röta** Knochen-, Bein|fäule *f*, Beinfraß *m.*

bensin *-en* o. *-et* Benzin *n.*

ben|skada Knochenverletzung *f.* **-skärva** Knochensplitter *m.*

bensoe *-n* Benzoe *n.*

ben|spjäla Bein[bruch]schiene *f.* **-stamp** Knochenmühle *f.* **-svärta** Beinschwarz *n*, Knochenkohle *f.* **-sår** Beingeschwür *n.* **-ved** Spindelbaum *m.* **-värk** Beinschmerz *m.* **-väv** Knochengewebe *n.*

benåd|a[1] *tr* (förbrytare) begnadigen, (i religiös bem.) begnaden. **-ning** *-en -ar* Begnad(ig)ung *f*, jfr föreg. **-nings|rätt** Begnadigungsrecht *n.*

benägen *a* **1.** (böjd) geneigt, *för* zu. **2.** (välvillig) gefällig, geneigt, gewogen. **-het** *-en* Geneigtheit, Neigung *f*, Hang *m*, Gewogenheit *f*, jfr föreg

be|nämna *tr* benennen. **-nämning** *-en -ar* Benennung *f.* **-ordra**[1] *tr* beordern, befehligen, (hand.) beauftragen, bestellen. **-ordrande** *-t*, **-ordring** *-en* Beorderung *f*, Auftrag *m*, (hand.) Beauftragung, Bestellung *f.* **-pansra** *tr* bepanzern. **-pansring** Bepanzerung *f.* **-prisa** *tr* preisen. **-prisande** *-t* Preis *m.* **-pryda, se** *prvida.* **-pröva** *tr* prüfen, erproben. **-prövad** *a* erprobt, bewährt, geprüft. **-rama**[1] *tr* anberaumen, bestimmen, feststellen. **-ramande** *-t* Anberaumung *f.*

Berberiet *npr* Berberei *f.*

berberis *-en* Berberis, Berberitze *f.*

bered|a *tr* bereiten, (tillaga äv.) zubereiten. *~ ngn på ngt* e-n auf etw. (ack.) vorbereiten, *~ sig på ngt* sich auf etw. (ack.) vorbereiten el. gefaßt machen. **-ande** *-t* Bereitung, Zubereitung *f.* **-d** *a* bereit, fertig, vorbereitet, gefaßt. **-else** *-n -r* Vorbereitung *f.* **-ning** *-en -ar* **1.** Bereitung *f.* **2.** (utskott) Ausschuß *m*, Kommission *f.* **-skap,** *i ~* in Bereitsc aft. **-villig** *a* bereitwillig, willfährig. **-villighet** *-en* Bereitwilligkeit, Willfährigkeit *f.*

beres|a *tr* bereisen. **-t** *a* bereist.

berg *-et* • **1.** Berg *m*, (bergsträcka) Gebirge *n. Uppför ~et* berg|auf, -an, *utför ~et* berg|ab, -unter. **2.** Fels *m*, Gestein *n.*

bergamott *-en -er* Bergamotte *f.*

berg|art Bergart *f*, Gestein *n.* **-borr** Bergbohrer *m.* **-fast** *a* felsenfest. **-fin** *a* bergfein. **-folk 1.** Gebirgsvolk *n.* **2.** Berggeister (pl). **-fäste, -fästning** Berg|feste, -festung *f.* **-häll** Felsenplatte *f.* **-hälsa** eiserne el. eisenfeste Gesundheit. **-ig** *a* gebirgig, bergig. **-ighet** *-en* Gebirgigkeit, Bergigkeit *f.* **-klint** Berg|spitze *f*, -gipfel *m.* **-klyfta** Berg-, Felsen|kluft, -schlucht *f.* **-knalle** Felsen *m*, Fels[en]stück *n.* **-knut** Gebirgsknoten *m.* **-kristall** Bergkristall *m.* **-land** Gebirgsland *n.* **-luft** Gebirgsluft *f.* **-massa** Gebirgs|masse *f*, -stock *m.* **-mästare** Bergmeister *m.* **-olja** Bergöl *n.* **-pass** Gebirgspaß *m.* **-platå** Hoch|ebene *f*, -plateau *n.* **-ras** Bergsturz *m.* **-salt** Stein-, Berg|salz *n.* **-s|arbetare** Berg|mann, -arbeiter *m.* **-s|bo** Berg-, Gebirgs|bewohner(in) *m* (*f*). **-s|bruk** Bergbau *m.* **-s|bruksidkare** Gruben-, Hütten|besitzer *m.* **-s|bygd** Gebirgsgegend *f*, gebirgige Gegend. **-s|folk** Bergleute *pl.* **-s|hantering** Bergbau *m.* **-s|höjd** Berg[es]höhe *f.* **-s|kam** Berg-, Gebirgs|kamm *m.* **-s|kedja** Gebirgskette *f.* **-s|kollegium** Bergkollegium, (ugf.) Oberbergamt *n.* **-skreva,** se *-klyfta.* **-s|lag** *-en* - (privilegierter) Bergwerksdistrikt. **-slott** Bergschloß *n.* **-sluttning** Berg|abhang *m*, -lehne, -halde *f.* **-s|man** Gutsbesitzer in e-m Bergwerksdistrikt. **-spets** Bergspitze *f.* **-s|predikan** Bergpredigt *f.* **-sprängare** Sprenger *m.* **-sprängning** Felsensprengen *n.* **-s|rygg** Berg-, Gebirgs|rücken *m.* **-s|rå** Berggeist *m.* **-s|skola** Berg[werk]schule, (högre bergsskola äv.) Bergakademie *f.* **-s|stat** (sämtliche) Bergbeamte *pl.* **-s|topp** Berg|spitze *f*, -gipfel *m*, Kuppe *f.* **-s|trakt** Gebirgsgegend *f.* **-sträcka** Gebirgszug *m.* **-s|udde** Vorgebirge *n.* **-s|vetenskap** Berg[werks]wissenschaft *f.* **-tagen** *a* vom Berggeist entführt. **-tagning** Entführung *f* durch den Berggeist. **-tjära** Bergteer *m.* **-troll** Berg|-geist, -kobold *m.* **-uv** Uhu *m.* **-verk** Bergwerk *n.* **-vägg** Berg-, Felsen|wand *f.* **-väsen** Bergwesen *n.* **-åder** Bergader *f.* **-ås** Berg-, Gebirgs|rücken *m.*

berid|are *-n* - Bereiter *m.* **-en** *a* beritten.

beriktig|a[1] *tr* berichtigen. **-ande** *-t* *n* Berichtigung *f.*

berlin|are *-n* - Berliner *m.* **-erblått** (oböjl.) Berlinerblau *n.* **-sk** *a* Berliner, berlinisch. **-sk|a** *-an -or* Berlinerin *f.*

berlock *-en -er* Berlocke *f*, Uhrgehänge *n.*

Bern[er]alperna *pl npr* die Berner Alpen.

bernhardin[er]|hund Bernhardiner [Hund] *m.* **-munk** Bernhardiner [Mönch] *m.* **-nunna** Bernhardiner Nonne, Bernhardinerin *f.*

bero[3] *itr* *~* el. *vara ~ende av* abhängen von, *~ på* beruhen auf (med dat.), ankommen auf (med ack.), (förorsakas av) kommen, herrühren von, seinen Grund haben in (dat.). *Det ~r på* es kommt darauf an, *såvitt på mig ~r* so viel an mir liegt, *det ~r på dig* es hängt von dir ab, es kommt auf dich an, *vad ~r det på?* woran liegt es? *låta ~ på omständigheterna* es von den Umständen abhängen lassen, *låta ~ därvid* es dabei el. damit bewenden lassen, *låta saken ~* die Sache auf sich beruhen lassen. **-ende I.** *a* abhängig, be-